

[...]

32.231/II/PD

[...]

Ter zitting van 14 september 2000 van de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) werd een klacht onderzocht tegen het MET om reden dat een aankondiging in de Grenz-Echo van 31/05/2000 m.b.t. de feestelijke inhuldiging van de verbinding E40-E25 enkel in het Frans verscheen.

*

* *

Het MET ("Ministère wallon de l'Équipement et des Transports") liet de VCT weten dat haar vraag om inlichtingen overgemaakt werd aan SOFICO, auteur van de aankondiging die het voorwerp van de klacht uitmaakt.

SOFICO deelde op zijn beurt aan de VCT het volgende mee: (vertaling)

"In de eerste plaats staan wij erop u mee te delen dat wij niet weten dat de bewuste aankondiging uitsluitend in het Frans is verschenen.

Inderdaad, onze maatschappij, de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures", die onder meer belast is met de E25/A40-verbinding, is een kleine maatschappij die slechts uit een tiental mensen bestaat.

Toen de indienstneming van de E25/A40-verbinding al in het verschiet lag, werden wij jammer genoeg geconfronteerd met het afhaken van onze chef-communicatie die een vrij zware heilkundige ingreep moest ondergaan.

Gelet op dat geval van overmacht en op het feit dat de maatschappij, intern, noch over de nodige menselijke en nodige technische middelen, noch over de vereiste bevoegdheid beschikte om zich in te laten met een zo grote gebeurtenis als de inwijding van de E25/E40-verbinding – die door de overheid was vastgesteld op 2 en 3 juni 2000 –, zag de SOFICO zich ertoe verplicht die opdrachten integraal toe te vertrouwen aan buitenstaanders – natuurlijke en rechtspersonen.

Bovendien wensen wij ook aan te stippen dat de tijd die voor de organisatie van het evenement beschikbaar was, op zijn zachtst, uitermate kort uitviel.

Er kwamen dan ook heel wat medewerkers bij kijken, met dien verstande dat de coördinatie met de acties die op het getouw werden gezet door het MET, in handen was van een consultant die door de MET was aangesteld. Onder de medewerkers bevond zich de maatschappij SUDCOM, die volledig los staat van de SOFICO, en tot zeer grote taak had een algemene campagne op te zetten om het evenement te promoten. Die campagne bestond onder meer uit invitaties, affiches en informatie allerlei betreffende het initiatief.

Het is derhalve de maatschappij SUDCOM die zich, op eigen verantwoordelijkheid, heeft beziggehouden, niet alleen met het reserveren van pers-publicatieruimte, maar ook met het opstellen van de aankondigingen, het leveren van het materieel en alles wat te maken had met logistiek.

Ten slotte, komt het ons voor dat de draagwijdte zelf van de bewuste aankondiging, niet verder reikt dan het programma van de feestelijkheden en dat wij nooit de bedoeling hebben gehad een publicatie in het Duits uit de weg te gaan.

Van onze kant, hebben wij directe contacten gelegd met de journalisten van Grenz-Echo, zodat de informatie ruim kon worden verspreid in het Duits, en een zo groot mogelijk aantal mensen uit de Duitstalige gemeenschap kon worden aangesproken. Het gevolg daarvan was een aanzienlijk krantenartikel in Grenz-Echo van 17 mei 2000, waarbij de inwijding van de verbinding en de daarmee gepaarde gaande feestelijkheden ruimschoots aan bod zijn gekomen (cf. afschrift als bijlage 1).

Het ligt inderdaad voor de hand dat het voor ons, exploitanten van de bewuste infrastructuur, wenselijk en interessant is dat zoveel mogelijk automobilisten van de bewuste autoweg gebruik maken, en dat de promotie daaromtrent zo efficiënt mogelijk diende te zijn.

Anderdeels wensen wij nog te preciseren dat de SOFICO er steeds voor zorgt dat alle informatie die door haar wordt verstrekt, wordt gesteld in de taal van het bewuste gebied. Ten bewijze daarvan: de jongste folder die door onze maatschappij werd uitgebracht in verband met de werken waarmee zij is belast (cf. bijlage 2)."

*

* *

SOFICO, de Waalse maatschappij voor de aanvullende financiering van de infrastructuren, werd bij decreet van 10 maart 1994 opgericht als een publiekrechtelijke rechtspersoon met zetel te Luik, waarvan de statuten door de Waalse Regering zijn vastgesteld. Het geheel van de participaties van het Gewest in het kapitaal van de maatschappij moet volgens de statuten minstens 51% bedragen.

Artikel 2 van de statuten van SOFICO bepaalt haar doelstelling:

"De maatschappij heeft tot doel de opdracht te vervullen die haar is toevertrouwd overeenkomstig artikel 2 van het decreet van 10 maart 1994 ["De maatschappij heeft de financiering en de uitvoering van de infrastructuren van de autowegen A8 en E25-E40 alsmede het beheer en de exploitatie ervan tot doel"], zoals gewijzigd bij de decreten van 8 februari 1996 en 2 februari 1999. ... De maatschappij kan handelen in eigen naam en voor rekening van het Waalse Gewest in de hoedanigheid van commissionair voor de uitvoering van door de Waalse Regering bepaalde inrichtingen en uitrustingen."

Het is dan ook duidelijk dat SOFICO aan de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken onderworpen is.

Artikel 41, 2^e lid van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt dat de diensten van de Waalse Gewestexecutieve waarvan de werkkring zowel gemeenten van het Frans als van het Duits taalgebied omvat, voor de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn, de taal of talen gebruiken die ter zake zijn opgelegd aan de plaatselijke diensten van hun ambtsgebied. Bovendien moeten de diensten derwijze worden georganiseerd dat, zonder enige moeite, kan worden voldaan aan deze bepaling (artikel 41, 4^e lid van dezelfde wet).

Artikel 11, §2, eerste lid van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) bepaalt dat in de gemeenten van het Duitse taalgebied, de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn, in het Duits en in het Frans worden gesteld.

De betrokken aankondiging moest dus eveneens in het Duits verschijnen en voor zover dit niet gebeurd is, verklaart de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

De VCT merkt op dat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen, de diensten niet ontslaat van toepassing van de SWT (art. 50 SWT).

SOFICO kan zich dus niet beroepen op de tussenkomst van de firma SUDCOM om de taalwetten niet toe te passen.

De V.C.T. neemt er evenwel akte van dat inspanningen werden geleverd om de Duitstalige bevolking te informeren, door o.m. het krantenartikel in Grenz-Echo en de folder die door Sofico werd verspreid in het Duitse taalgebied.